

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 35 (1999)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Physiotherapie in Liechtenstein  
**Autor:** Batliner, Günther

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

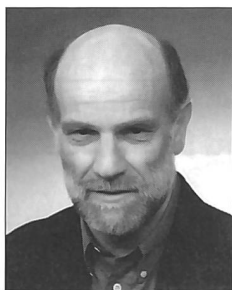
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## EDITORIAL

### Physiotherapie in Liechtenstein

100% Kostensteigerung in der Physiotherapie. So lautete vor kurzem die Schlagzeile in einer unserer beiden Zeitungen. Die Sachlage: Durch den neuen, fairen Tarifvertrag initiiert, gliederten mehrere Ärzte ihrer Praxis eine Physiotherapie mit ein bis mehreren angestellten PhysiotherapeutInnen an. Gleichzeitig wurden im selben Jahr aufgrund des neuen Tarifvertrages alle physiotherapeutischen Leistungen über eigene Kostenstellen-Nummern und nicht mehr über die Arztpraxis-Nummer abgerechnet. Dadurch entstand, gemäss einer der grössten Krankenkassen in unserem Land, eine Kostensteigerung von über 100% in der Physiotherapie. Obwohl die Physiotherapie in Liechtenstein nur 6,7% der gesamten Krankenpflegekosten und 8% der Arztkosten generierte, haben Politiker, Krankenkassen und Medien diese Meldung dazu benutzt, gegenüber der Bevölkerung zu erklären, woher die immensen Kostensteigerungen im Gesundheitswesen kommen. Der Physiotherapeuten-Verband (PVFL) versucht mit sachlichen Argumenten gegen die Schlagzeilen in den Zeitungen und verzerrende Statistiken anzukommen.

Derzeit läuft ein Vernehmlassungsverfahren unserer Regierung für ein neues Krankenkassengesetz. Aufgeschreckt durch einen Krankenkassenskandal (die entsprechende Kasse musste sich bei einem Fehlbetrag von 9 Millionen Franken zahlungsunfähig erklären), den jährlichen Steigerungen der Krankenpflegekosten bis zu 12% und der dadurch sich ergebenden Prämienhöhungen bei den Krankenkassen, sahen sich die Politiker veranlasst, einzugreifen. Das neue Gesetz sieht das Hausarztmodell als Obligatorium vor. Weiter ist darin vorgesehen, dass Ärzte keine Physiotherapeuten mehr anstellen dürfen.

Wir sind der Auffassung, dass ohne einschneidende Wirtschaftlichkeits- und Qualitätskontrolle der Leistungen im Gesundheitswesen die Kostenspirale nicht zu bremsen ist, bei welchem Gesetzes-Modell auch immer. Die Frage bleibt, wer diese Kontrollen durchführt und vor allem wer die Sanktionen gegenüber den Leistungserbringern und den Patienten durchsetzt.

Das internationale Engagement unseres kleinen Verbandes stösst vor allem finanziell schnell an nicht mehr tragbare Grenzen und muss reduziert werden. Der Zusammenschluss von SLCP und WCPT begrüssen wir deshalb sehr. Wir sind jedoch überzeugt, dass es auch in Zukunft für uns wichtig ist, in internationalen Gremien mitzuarbeiten.

Dem SPV und dem scheidenden Präsidenten Marco Borsotti dankt der PVFL bestens für die wohlwollende Begleitung des kleinen Nachbarn in den vergangenen zehn Jahren. Wir wünschen für die anstehenden Veränderungen sowohl dem SPV als auch Marco Borsotti viel Erfolg.

Günther Batliner, Präsident PVFL \*

\* Physiotherapeuten-Verband Fürstentum Liechtenstein

## EDITORIAL

### La physiothérapie au Liechtenstein

100% d'augmentation des coûts en physiothérapie: tel était le gros titre d'un de nos deux journaux. Voici la situation: s'appuyant sur le nouveau contrat tarifaire favorable, plusieurs médecins ont associé à leur cabinet un, voire plusieurs physiothérapeutes employés. Parallèlement, la même année, en raison du nouveau contrat tarifaire, toutes les prestations des physiothérapeutes ont été facturées en se référant à des numéros d'unité de coûts propres aux physiothérapeutes et non, comme auparavant, en se référant à un numéro propre à un cabinet médical. Corollaire: d'après une des plus importantes caisses-maladie de notre pays, on a assisté à une augmentation de plus de 100% en physiothérapie. Bien que la physiothérapie n'absorbe que 6,7% de l'ensemble des coûts engendrés par les soins aux malades et 8% des frais médicaux, des politiciens, des caisses-maladie et certains médias ont utilisé cette annonce pour expliquer à la population d'où proviennent ces énormes augmentations de frais dans le domaine de la santé. La Fédération des Physiothérapeutes du Liechtenstein (FPPL) essaie d'avoir le dessus sur ce gros titre de journal et sur des statistiques distordues, en avançant des arguments pertinents.

Actuellement, une procédure de consultation de notre gouvernement relative à une nouvelle loi sur les caisses-maladie est en cours. Effrayés par un scandale des caisses-maladie (la caisse concernée a dû se déclarer insolvable en accusant un déficit de 9 millions de francs), par les augmentations annuelles des coûts engendrés par les soins aux malades allant jusqu'à 12% et entraînant des augmentations de primes des caisses-maladie, les politiciens ont été amenés à intervenir. La nouvelle loi prévoit le modèle du médecin de famille comme une obligation. En outre, les médecins n'osent plus engager des physiothérapeutes.

Nous pensons que sans un contrôle radical de la rentabilité et de la qualité des prestations dans le domaine de la santé, la spirale des coûts ne pourra être freinée, quel que soit le modèle prévu par la loi. Reste la question de savoir qui procédera à ces contrôles et en particulier qui imposera aux fournisseurs de prestations et aux patients les sanctions prévues.

L'engagement international de notre petite fédération se heurte rapidement à des limites, financières en particulier, situation qu'elle ne peut plus assumer; cet engagement doit être réduit. Pour cette raison, nous saluons avec bonheur la fusion du SLCP et du WCPT, nous sommes cependant persuadés qu'il nous importe à l'avenir aussi de collaborer avec des commissions et groupes internationaux.

La FPPL remercie sincèrement la FSP et son président sortant Marco Borsotti pour avoir épaulé son petit voisin avec bienveillance durant cette dernière décennie. Nous souhaitons que les changements qui s'annoncent soient un succès pour la FSP et pour Marco Borsotti.

Günther Batliner, Président FPPL \*

\* Fédération des Physiothérapeutes de la Principauté du Liechtenstein

## EDITORIALE

### La fisioterapia nel Liechtenstein

«Un incremento del 100% dei costi nella fisioterapia», questo è il titolo apparso di recente su uno dei nostri due quotidiani. La spiegazione: grazie alla nuova convenzione tariffale, diversi medici hanno annesso al loro ambulatorio uno studio fisioterapico con uno o più dipendenti. La nuova convenzione prevede inoltre che le prestazioni fisioterapiche vengano fatturate attraverso un numero di costo specifico e non più attraverso il numero dell'ambulatorio medico. Secondo una delle maggiori casse malati del nostro paese, ciò ha causato un aumento del 100% dei costi della fisioterapia. Anche se la fisioterapia nel Liechtenstein contribuisce solo per il 6,7% alla spesa per le cure sanitarie e per l'8% a quella per le cure mediche, i politici, le casse malati e i mass media hanno utilizzato questa notizia per spiegare ai cittadini da dove proviene l'esplosione dei costi nella sanità. La nostra federazione (PVFL) sta cercando di contrastare con argomentazioni oggettive il sensazionalismo dei giornali e le statistiche manipolatorie.

Attualmente il nostro governo ha avviato un processo di consultazione per elaborare una nuova legge sulle casse malati. In seguito a uno scandalo (una cassa malati si è dovuta dichiarare insolvente dopo un «buco» di 9 milioni di franchi), al continuo aumento dei costi per le cure medico-sanitarie (fino al 12% all'anno) e al risultante incremento dei premi assicurativi, i politici si sono visti costretti ad intervenire. La nuova legge prevede l'obbligo di rivolgersi al medico di famiglia e il divieto per i medici di assumere fisioterapisti.

Siamo convinti che senza un rigoroso controllo dell'economicità e della qualità delle prestazioni sanitarie non sia possibile contenere l'esplosione dei costi e ciò indipendentemente dalla legislazione adottata. Il problema è decidere chi deve eseguire tali controlli e chi deve sanzionare pazienti e fornitori di prestazioni.

Purtroppo, le ristrettezze finanziarie della nostra piccola associazione ci obbligano a ridurre il nostro impegno internazionale. Sosteniamo dunque in pieno la fusione fra SLCP e WCPT e ci rendiamo conto che anche in futuro sarà importante per noi intervenire in sede internazionale.

La PVFL ringrazia la FSF e il Presidente uscente Marco Borsotti per aver così benevolmente assistito negli ultimi dieci anni il piccolo vicino di casa PVFL. Auguriamo alla FSF e a Marco Borsotti tanto successo nell'affrontare le sfide future.

Günther Batliner, Presidente PVFL \*

\* Federazione dei Fisioterapisti del Principato del Liechtenstein

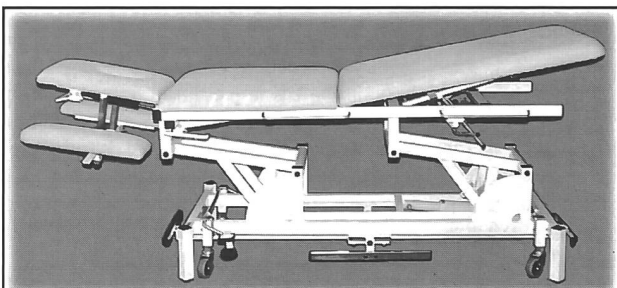
## RESI *Ihr Partner mit dem zuverlässigen Service*

### MASSAGE- UND BEHANDLUNGSLIEGEN

PIAZZA STAZIONE 3  
6600 MURALTO

tel. 091/743 05 05  
fax 091/743 05 06

- 2-bis 10-teilige Liegen
- Manualtherapie-Liegen
- Bobath - Liegen
- Extensions-/Kipp-Tisch
- Robuste Konstruktion mit 2 Jahren Garantie
- Massanfertigung ohne Aufpreis möglich
- Grosse Farbauswahl für Bezug und Rahmen
- Kostenlose Beratung durch unseren Innenarchitekten



**JORDAN F+**

**Fr. 2800,-**

- ✓ Masse: 195x70, 5-teilig
- ✓ Absenkbare Armstützen
- ✓ Kopfteil verstellbar, mit Gasfederdämpfer
- ✓ Gesichtsoffnung mit Abdeckung
- ✓ Drainagelagerung der Beine
- ✓ Elektrisch höheverstellbar von 48-108cm
- ✓ Rundum - oder Fusschalter
- ✓ Zentralbremse
- ✓ Gratis Schaumstoffrolle im selben Bezug

Bitte

**berücksichtigen**

Sie beim Einkauf unsere

**Inserenten.**

Wir wünschen Ihnen viel

# ERFOLG

**mit THERAPIE 2000**

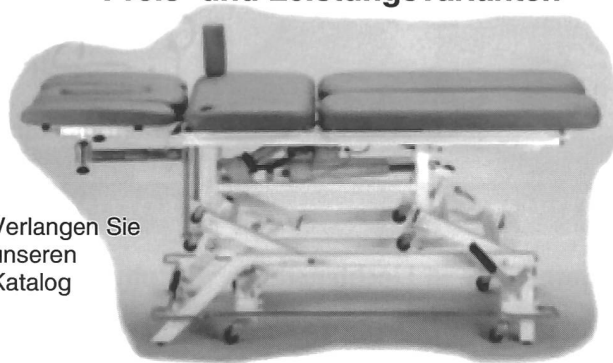
der Administrationssoftware für Physiotherapien

**Wir sind vor Ort wann immer Sie uns brauchen . . .**

Beratung / Schulung / Installationen / Erweiterungen / Reparaturen

**DNR Inter-Consulting, Tel. 041 630 40 20**

## Behandlungsliegen in allen Preis- und Leistungsvarianten



Verlangen Sie  
unseren  
Katalog

### Therapieliege PHYSIO ab Fr. 3950.—

- ⇒ elektrisch höhenverstellbar 45-90 cm
- ⇒ Mittelsektion über zweiten Motor verstellbar
- ⇒ Div. attraktive Polsterfarben
- ⇒ Elektromotor ausgestattet mit Netzfreeschaltung
- ⇒ Verschiedene Ausführungen und Zubehör:  
Abduktionssystem, Kopfteil mit Armauflagen und Kugelgelenken nach allen Seiten verstellbar, Fussteil längsgeteilt, zentrales Rollenhubsystem, Fixiergurten.

Wir führen elektrisch höhenverstellbare  
Behandlungsliegen ab Fr. 1420.—



Paramed Handelsgesellschaft mbH  
Haldenstrasse 1, POBox 2655  
CH-6342 Baar  
Tel. 041 - 768 20 63 Fax 768 20 69

## MTR MEDIZIN THERAPIE REHAB

Roosstrasse 23  
CH-8832 Wollerau  
Tel. 01 / 787 39 40  
Fax 01 / 787 39 41

### MTT Medizinische Trainingstherapie

- Doppelte/einfache Zugapparate
- Vertikale Zugapparate
- Rotationstrainer
- Multipositionsbänke,  
Mobilisationstische, Winkeltische
- Hanteln, Stative, Zubehör
- Moduleinheiten
- Behandlungsliegen
- Beratung / Verkauf von Einrichtungen
- Kurse und Schulungen in  
MTT-Trainings- und Elektrotherapie
- Permanente, attraktive Ausstellung
- Prompter Liefer- und Montageservice
- Komplettes Serviceangebot

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung  
oder wir orientieren Sie an Ort und Stelle.  
Vereinbaren Sie einen Besuchstermin.

**Wir wünschen Ihnen ein  
erfolgreiches 1999!**